

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29341485									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überladen Sie den Gurtwickler nicht mit einem schweren Gurt oder einer zu großen Last. Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze, die vom Hersteller angegeben ist, um Schäden oder Funktionsstörungen zu vermeiden.	Do not overload the belt winder with a heavy belt or a load that is too heavy. Observe the maximum load limit specified by the manufacturer to avoid damage or malfunction.	Ne surchargez pas l'enrouleur de courroie avec une courroie lourde ou une charge trop importante. Respectez la limite de charge maximale spécifiée par le fabricant pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement.	Non sovraccaricare l'avvolgitore con una cinghia pesante o un carico troppo grande. Rispettare il limite di carico massimo specificato dal produttore per evitare danni o malfunzionamenti.	Overbelast de bandoproller niet met een zware band of een te grote lading. Neem de door de fabrikant opgegeven maximale belastingslimiet in acht om schade of storingen te voorkomen.	No sobrecargue el enrollador de correa con una correa pesada o una carga demasiado grande. Observe el límite de carga máxima especificado por el fabricante para evitar daños o mal funcionamiento.	Nepřetěžujte navíječ pásu těžkým pásem nebo příliš velkým nákladem. Dodržujte maximální limit zatížení stanovený výrobcem, aby nedošlo k poškození nebo nesprávné funkci.	Nemojte preopteretiti namotač remena teškim remenom ili prevelikim teretom. Pridržavajte se maksimalnog ograničenja opterećenja koje je odredio proizvođač kako biste izbjegli oštećenje ili kvar.	Nemojte preopteretiti namotač remena teškim remenom ili prevelikim teretom. Pridržavajte se maksimalnog ograničenja opterećenja koje je odredio proizvođač kako biste izbjegli oštećenje ili kvar.	Ne terhelje túl a szíjtekercselőt nehéz szíjjal vagy túl nagy teherrel. Tartsa be a gyártó által megadott maximális terhelési határértéket, hogy elkerülje a károsodást vagy a meghibásodást.
Stellen Sie sicher, dass der Gurt ordnungsgemäß durch den Gurtwickler geführt ist, um ein Verklemmen oder Verdrehen zu verhindern. Überprüfen Sie regelmäßig die Gurtführung und korrigieren Sie sie bei Bedarf.	Make sure the belt is properly routed through the belt winder to prevent jamming or twisting. Check the belt routing regularly and correct it if necessary.	Assurez-vous que la courroie est correctement acheminée dans l'enrouleur de courroie pour éviter tout coincement ou torsion. Vérifiez régulièrement le cheminement de la courroie et corrigez-le si nécessaire.	Assicurarsi che la cintura sia instradata correttamente attraverso l'avvolgitore per evitare inceppamenti o torsioni. Controllare regolarmente il percorso della cinghia e correggerlo se necessario.	Zorg ervoor dat de riem goed door de riemoproller wordt geleid om vastlopen of draaien te voorkomen. Controleer regelmatig de loop van de riem en corrigeer deze indien nodig.	Asegúrese de que la correa esté correctamente encaminada a través del enrollador de correa para evitar atascos o torceduras. Compruebe periódicamente el recorrido de la correa y corríjalo si es necesario.	Ujistěte se, že je pás správně veden navíječem pásu, aby se zabránilo vzpříčení nebo překroucení. Pravidelně kontrolujte vedení řemenu a v případě potřeby jej opravte.	Provjerite je li remen pravilno provučen kroz namotač remena kako biste spriječili zaglavljivanje ili uvijanje. Redovito provjeravajte usmjeravanje remena i po potrebi ga ispravite.	Provjerite je li remen pravilno provučen kroz namotač remena kako biste spriječili zaglavljivanje ili uvijanje. Redovito provjeravajte usmjeravanje remena i po potrebi ga ispravite.	Győződjön meg arról, hogy a szíj megfelelően van átvezetve a szíjcsévélfőn, hogy elkerülje az elakadást vagy csavarodást. Rendszeresen ellenőrizze a szíj elvezetését, és szükség esetén javítsa ki.
Verwenden Sie den Gurtwickler nur zum Auf- und Abwickeln des Gurtes und nicht für andere Zwecke, um Schäden zu vermeiden.	To avoid damage, use the belt winder only for winding and unwinding the belt and not for any other purpose.	Pour éviter tout dommage, utilisez l'enrouleur de ceinture uniquement pour enrouler et dérouler la ceinture et non à d'autres fins.	Per evitare danni, utilizzare l'avvolgitore solo per avvolgere e svolgere la cintura e non per altri scopi.	Om schade te voorkomen, gebruikt u de bandoproller alleen voor het op- en afrollen van de band en niet voor andere doeleinden.	Para evitar daños, utilice el enrollador de correa sólo para enrollar y desenrollar la correa y no para otros fines.	Abyste předešli poškození, používejte navíječ pásu pouze k navíjení a odvíjení pásu, nikoli k jiným účelům.	Kako biste izbjegli oštećenje, koristite uređaj za namatanje remena samo za namotavanje i odmatanje remena, a ne u druge svrhe.	Kako biste izbjegli oštećenje, koristite uređaj za namatanje remena samo za namotavanje i odmatanje remena, a ne u druge svrhe.	A sérülések elkerülése érdekében a szíjtekercselőt csak a szíj tekercselésére és letekerésére használja, más célokra ne.
Nur von qualifiziertem Fachpersonal installieren lassen.	Installation should only be carried out by qualified personnel.	Faites-le installer uniquement par du personnel spécialisé qualifié.	Fatelo installare solo da personale specializzato qualificato.	Laat het uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel installeren.	Sólo haga que lo instale personal especializado cualificado.	Nechte jej nainstalovat pouze kvalifikovaným odborným personálem.	Preporuča se da postavljanje izvrši samo stručna osoba.	Namesti naj ga samo usposobljeno strokovno osebje.	Csak képzett szakember szerelje fel.
Vor Installation oder Wartung die Stromversorgung abschalten.	Turn off the power before installation or maintenance.	Coupez l'alimentation avant l'installation ou la maintenance.	Spegner e l'alimentazione prima dell'installazione o della manutenzione.	Schakel de stroom uit vóór installatie of onderhoud.	Apague la energía antes de la instalación o mantenimiento.	Před instalací nebo údržbou vypněte napájení.	Isključite napajanje prije montaže ili održavanja.	Pred namestitvijo ali vzdrževanjem izklopite napajanje.	Telepítés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki az áramellátást.
Kontakt mit Wasser vermeiden, um Stromschläge zu verhindern.	Avoid contact with water to prevent electric shock.	Évitez tout contact avec l'eau pour éviter les chocs électriques.	Evitare il contatto con l'acqua per evitare scosse elettriche.	Vermijd contact met water om elektrische schokken te voorkomen.	Evite el contacto con el agua para evitar descargas eléctricas.	Vyhňte se kontaktu s vodou, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.	Izbjegavajte kontakt s vodom kako biste spriječili električni udar.	Izogibajte se stiku z vodo, da preprečite električni udar.	Az áramütés elkerülése érdekében kerülje a vízzel való érintkezést.
Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.	Keep out of reach of children.	Tenir hors de portée des enfants.	Tenere fuori dalla portata dei bambini.	Buiten bereik van kinderen houden.	Mantener fuera del alcance de los niños.	Uchovávejte mimo dosah dětí.	Čuvati izvan dohvata djece.	Hraniti izven dosega otrok.	Gyermekek elől elzárva tartandó.
Stellen Sie sicher, dass Rollladensysteme richtig installiert sind, um Verletzungen zu vermeiden.	Make sure roller shutter systems are installed correctly to avoid injury.	Assurez-vous que les systèmes de volets roulants sont installés correctement pour éviter les blessures.	Assicurarsi che i sistemi di tapparelle siano installati correttamente per evitare lesioni.	Zorg ervoor dat rolluiksystemen correct zijn geïnstalleerd om letsel te voorkomen.	Asegúrese de que los sistemas de persianas enrollables estén instalados correctamente para evitar lesiones.	Ujistěte se, že jsou roletové systémy správně nainstalovány, aby nedošlo ke zranění.	Provjerite jesu li sustavi roleta pravilno postavljeni kako biste izbjegli ozljede.	Prepričajte se, da so sistemi rolet pravilno nameščeni, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a redőnyrendszerek megfelelően vannak felszerelve.
Halten Sie sich an Gewichts- und Größenbeschränkung en für das Zubehör, um Überlastungen zu verhindern.	Adhere to weight and size limits for accessories to avoid overloading.	Respectez les limites de poids et de taille des accessoires pour éviter toute surcharge.	Rispettare i limiti di peso e dimensioni degli accessori per evitare il sovraccarico.	Houd u aan de limieten voor het gewicht en de afmetingen van accessoires om overbelasting te voorkomen.	Respete los límites de peso y tamaño de los accesorios para evitar la sobrecarga.	Dodržujte limity hmotnosti a velikosti příslušenství, abyste zabránili přetížení.	Pridržavajte se ograničenja težine i veličine pribora kako biste spriječili preopterećenje.	Upoštevajte omejitve teže in velikosti dodatne opreme, da preprečite preobremenitev.	A túlterhelés elkerülése érdekében tartsa be a tartozékok súly- és méretkorlátait.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

WIR elektronik GmbH & Co. KG
Hölderlingstraße 57-59 48703 Stadthoorn
info@wir-elektronik.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29341485									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Regelmäßige Überprüfung der Funktionsweise und der Sicherheit des Systems durchführen.	Carry out regular checks on the functionality and security of the system.	Effectuer des contrôles réguliers sur la fonctionnalité et la sécurité du système.	Effettuare controlli regolari sulla funzionalità e sulla sicurezza del sistema.	Voer regelmatig controles uit op de functionaliteit en veiligheid van het systeem.	Realizar controles periódicos de la funcionalidad y seguridad del sistema.	Provádějte pravidelné kontroly funkčnosti a zabezpečení systému.	Provoditi redovite provjere funkcionalnosti i sigurnosti sustava.	Izvajajte redne preglede delovanja in varnosti sistema.	Rendszeresen ellenőrizze a rendszer működését és biztonságát.
Bei Unregelmäßigkeiten sofort einen Fachmann kontaktieren, um mögliche Risiken zu minimieren.	If you notice any irregularities, contact a specialist immediately to minimize potential risks.	En cas d'irrégularités, contactez immédiatement un spécialiste pour minimiser les risques possibles.	In caso di irregolarità, contattare immediatamente uno specialista per ridurre al minimo i possibili rischi.	Als er onregelmatigheden zijn, neem dan onmiddellijk contact op met een specialist om mogelijke risico's te minimaliseren.	Si hay alguna irregularidad, contacte inmediatamente con un especialista para minimizar posibles riesgos.	Pokud se vyskytnou nějaké nesrovnalosti, okamžitě kontaktujte odborníka, abyste minimalizovali možná rizika.	Ako primjetite bilo kakve nepravilnosti, odmah se obratite stručnjaku kako biste smanjili moguće rizike.	Če pride do kakršnih koli nepravilnosti, se takoj obrnite na strokovnjaka, da zmanjšate možna tveganja.	Ha bármilyen szabálytalanságot észlel, azonnal forduljon szakemberhez a lehetséges kockázatok minimalizálása érdekében.
Verwenden Sie nur Zubehör, das den geltenden Sicherheitsstandards entspricht.	Only use accessories that comply with applicable safety standards.	Utilisez uniquement des accessoires conformes aux normes de sécurité en vigueur.	Utilizzare solo accessori conformi agli standard di sicurezza applicabili.	Gebruik alleen accessoires die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen.	Utilice únicamente accesorios que cumplan con las normas de seguridad aplicables.	Používejte pouze příslušenství, které odpovídá platným bezpečnostním normám.	Koristite samo pribor koji je u skladu s primjenjivim sigurnosnim standardima.	Uporablajte le dodatke, ki so v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi.	Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
Rauchmelder in der Nähe installieren, insbesondere bei elektrisch betriebenen Systemen.	Install smoke detectors nearby, especially for electrically operated systems.	Installez des détecteurs de fumée à proximité, en particulier pour les systèmes alimentés électriquement.	Installare rilevatori di fumo nelle vicinanze, soprattutto per i sistemi alimentati elettricamente.	Installeer rookmelders in de buurt, vooral bij elektrisch aangedreven systemen.	Instale detectores de humo cerca, especialmente para sistemas eléctricos.	Instalujte v blízkosti detektory kouře, zejména pro elektricky napájené systémy.	Postavite detektore dima u blizini, posebno za sustave s električnim pogonom.	Namestite detektorje dima v bližini, zlasti za sisteme z električnim pogonom.	Telepítsen füstérzékelőket a közelben, különösen elektromos meghajtású rendszerek esetén.
Nur von qualifiziertem Fachpersonal installieren lassen.	Installation should only be carried out by qualified personnel.	Faites-le installer uniquement par du personnel spécialisé qualifié.	Fatelo installare solo da personale specializzato qualificato.	Laat het uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel installeren.	Sólo haga que lo instale personal especializado cualificado.	Nechte jej nainstalovat pouze kvalifikovaným odborným personálem.	Preporuča se da postavljanje izvrši samo stručna osoba.	Namesti naj ga samo usposobljeno strokovno osebje.	Csak képzett szakember szerelje fel.